



Bundesrepublik Deutschland

Federal Republic of Germany

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Federal Maritime and Hydrographic Agency



BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Interim International Ship Security Certificate

Vorläufiges internationales Zeugnis über die Gefahrenabwehr an Bord eines Schiffes

Certificate Number:

Zeugnis Nr.:

Issued under the provision of the

Ausgestellt unter Berücksichtigung des

INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIP AND OF PORT FACILITIES (ISPS-CODE)

Internationalen Code für die Gefahrenabwehr auf Schiffen und in Hafenanlagen (ISPS-CODE)

under the authority of the Government of:

im Namen der Regierung der:

Federal Republic of Germany

Bundesrepublik Deutschland

by:

durch:

Federal Maritime and Hydrographic Agency

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Name of ship:

Name des Schiffes

Distinctive number or letters:

Unterscheidungssignal

Port of registry:

Registerhafen

Type of ship:

Schiffstyp

Gross tonnage:

Bruttoraumgehalt

IMO Number:

IMO-Nummer

Name and address of the Company:

Name und Anschrift des Unternehmens

Company identification number:

Identifikationsnummer des Unternehmens

MUSTER

Is this a subsequent, consecutive Interim Certificate? Yes/No*

*Ist dies ein unmittelbar an die Geltungsdauer eines vorläufigen internationalen Zeugnisses über die Gefahrenabwehr an Bord eines Schiffes anschließendes, weiteres vorläufiges Zeugnis? Ja/Nein**

If Yes, date of issue of initial Interim Certificate

Falls die vorstehende Frage mit Ja beantwortet wird:

Ausstellungsdatum des ersten vorläufigen Zeugnisses:

This is to certify that the requirements of section A/19.4.2 of the ISPS Code have been complied with.

Hiermit wird bescheinigt, dass die Vorschriften des Abschnittes A/19.4.2 des ISPS Codes eingehalten worden sind.

This Certificate is issued pursuant to section A/19.4 of the ISPS Code.

Dieses Zeugnis wird nach Maßgabe des Abschnittes A/19.4 des ISPS Codes ausgestellt.

This Certificate is valid until....

Dieses Zeugnis gilt bis zum

Issued at: **Hamburg**

Ausgestellt in:

(Place of issue of certificate)
(Ort der Ausstellung des Zeugnisses)

Date of issue:

Datum der Ausstellung:

Muster
.....
(Signature of the duly authorized official issuing the certificate)
(Unterschrift des ordnungsgemäß ermächtigten Bediensteten, der das Zeugnis ausstellt)

(Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)
(Siegel bzw. Stempel der ausstellenden Behörde)

*Delete as appropriate

**Nichtzutreffendes streichen*



Bundesrepublik Deutschland

Federal Republic of Germany

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Federal Maritime and Hydrographic Agency



BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

International Ship Security Certificate

Internationales Zeugnis über die Gefahrenabwehr an Bord eines Schiffes

Certificate Number:

Zeugnis Nr.:

Issued under the provision of the

Ausgestellt nach dem

INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIP AND OF PORT FACILITIES (ISPS-CODE)

Internationalen Code für die Gefahrenabwehr auf Schiffen und in Hafenanlagen (ISPS-CODE)

under the authority of the Government of:

im Namen der Regierung der:

Federal Republic of Germany

Bundesrepublik Deutschland

by:

durch:

Federal Maritime and Hydrographic Agency

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Name of ship:

Name des Schiffes

Distinctive number or letters:

Unterscheidungssignal

Port of registry:

Registerhafen

Type of ship:

Schiffstyp

Gross tonnage:

Bruttoraumgehalt

IMO Number:

IMO-Nummer

Name and address of the Company:

Name und Anschrift des Unternehmens

Company identification number:

Identifikationsnummer des Unternehmens

MUSTER

This is to certify:
Hiermit wird bescheinigt

1. that the security system and any associated security equipment of the ship has been verified in accordance with section A/19.1 of the ISPS Code.
dass das System und sämtliche zugehörige Ausrüstungsgegenstände zur Gefahrenabwehr des Schiffes nach Abschnitt A/19.1 des ISPS-Codes überprüft worden sind;
2. that the verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirement of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS-Code.
dass die Überprüfung ergeben hat, dass das System und sämtliche zugehörige Ausrüstungsgegenstände zur Gefahrenabwehr des Schiffes in jeder Hinsicht zufriedenstellend sind und dass das Schiff den anwendbaren Vorschriften des Kapitels XI-2 des Übereinkommens und des Teils A des ISPS-Codes entspricht;
3. that the ship is provided with an approved ship security plan.
dass das Schiff über einen genehmigten Gefahrenabwehrplan verfügt.

Date of initial / renewal verification on which this Certificate is based:
Datum der Erstüberprüfung / Folgeüberprüfung, auf der dieses Zeugnis beruht

This Certificate is valid until subjects to verifications in accordance with section A/19.1.1 of the ISPS-Code.
Dieses Zeugnis ist gültig bis - vorbehaltlich der Überprüfungen nach Abschnitt A/19.1.1 des ISPS-Codes.

Issued at/ Ausgestellt in:

Hamburg

Date of issue/Datum der Ausstellung:

.....
()

(Signature of the duly authorized official issuing the certificate)
(Unterschrift des ordnungsgemäß ermächtigten Bediensteten, der das Zeugnis ausstellt)



(Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)
(Siegel bzw. Stempel der ausstellenden Behörde)

Endorsement for intermediate verification

Vermerk über eine Zwischenprüfung

THIS IS TO CERTIFY that at an intermediate verification required by section 19.1.1 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

Hiermit wird bescheinigt, dass eine nach Abschnitt 19.1.1 des Teils A des ISPS-Codes vorgeschriebene Zwischenüberprüfung ergeben hat, dass das Schiff den einschlägigen Bestimmungen des Kapitels XI-2 des Übereinkommens und des Teils A des ISPS- Codes entspricht.

Intermediate verification

Zwischenüberprüfung

Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)

Place/Ort:

Date/Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Endorsement for additional verifications

Vermerk über zusätzliche Überprüfungen

Additional verification

zusätzliche Überprüfung

Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift eines ermächtigten Bediensteten)

Place/ Ort:

Date/Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Additional verification

zusätzliche Überprüfung

Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift eines ermächtigten Bediensteten)

Place/Ort:

Date/Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Additional verification

zusätzliche Überprüfung

Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift eines ermächtigten Bediensteten)

Place/Ort:

Date/Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Additional verification in accordance with section A/19.3.7.2 of the ISPS Code

Zusätzliche Überprüfung nach Abschnitt A/19.3.7.2 des ISPS-Codes

THIS IS TO CERTIFY that at an additional verification required by section 19.3.7.2 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

Hiermit wird bescheinigt, dass eine nach Abschnitt 19.3.7.2 des Teils A des ISPS-Codes vorgeschriebene zusätzliche Überprüfung ergeben hat, dass das Schiff den einschlägigen Bestimmungen des Kapitels XI-2 des Übereinkommens und des Teils A des ISPS-Codes entspricht.

Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)

Place/Ort:

Date/Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where section A/19.3.3 of the ISPS Code applies

Vermerk über die Verlängerung des Zeugnisses bei einer Geltungsdauer von weniger als 5 Jahren bei Anwendbarkeit des Abschnittes A/19.3.3 des ISPS-Codes

The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.3 of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until

Das Schiff entspricht den einschlägigen Bestimmungen von Teil A des ISPS-Codes und das Zeugnis ist nach Abschnitt 19.3.3 von Teil A des ISPS-Code als gültig anzuerkennen bis zum

.....

Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift eines ermächtigten Bediensteten)

Place/Ort:

Date/Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of verification where section A/19.3.5 of the ISPS-Code applies or for a period of grace where section A/19.3.6 of the ISPS-Code applies

Vermerk über die Verlängerung der Geltungsdauer des Zeugnisses bis zum Erreichen des Überprüfungshafens bei Anwendung des Abschnitts A/19.3.5 des ISPS-Codes oder um eine Nachfrist bei Anwendbarkeit des Abschnittes A/19.3.6 des ISPS-Codes.

This Certificate shall, in accordance with section 19.3.5/19.3.6* of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until

Dieses Zeugnis ist nach Abschnitt 19.3.5/19.3.6 des Teils A des ISPS-Codes als gültig anzuerkennen bis zum*

.....
Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift eines ermächtigten Bediensteten)

Place/Ort:

Date/Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Endorsement for advancement of expiry date where section A/19.3.7.1 of the ISPS Code applies

Vermerk über die Verschiebung des Ablaufdatums bei Anwendbarkeit des Abschnitts A/19.3.7.1. des ISPS-Codes

In accordance with section 19.3.7.1 of part A of the ISPS Code, the new expiry date** is

*Nach Abschnitt 19.3.7.1 des Teils A des ISPS-Codes ist das neue Ablaufdatum** der*

.....
Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)

Place/Ort:

Date/Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

*Delete as appropriate.

**Nichtzutreffendes streichen*

**In case of completion of this part of the Certificate, the expiry date shown on the front of the Certificate shall also be amended accordingly.

***Wird dieser Teil des Zeugnisses ausgefüllt, so ist auch das Ablaufdatum auf der Vorderseite des Zeugnisses entsprechend abzuändern*

